**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 22 (1968)

**Heft:** 2: Wohnungsbau = Construction d'habitation = Housing Construction

**Werbung**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

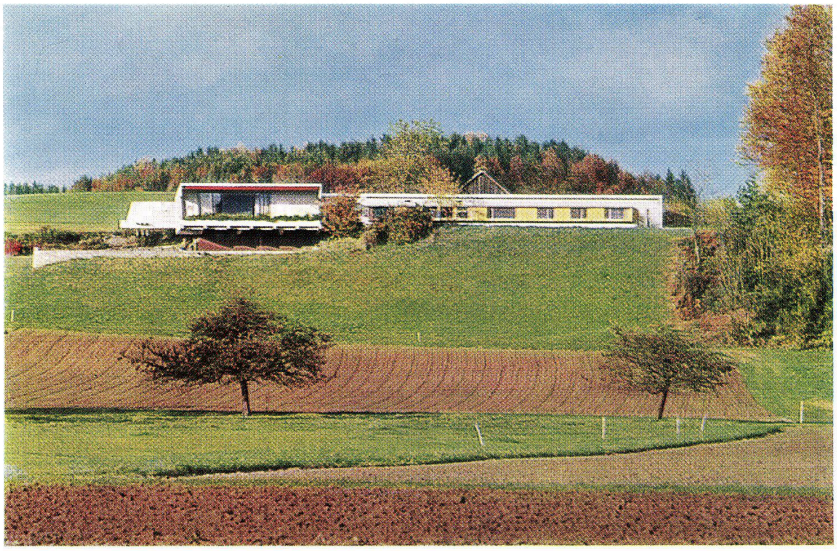
**Terms of use**

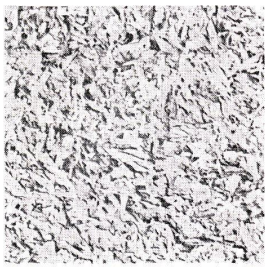
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 04.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Durisol-Mauerwerk, aus vollautomatisch fabrizierten Hohlblocksteinen ist sehr anpassungsfähig; Modul nur 25 cm. Es wird deshalb vom einfachen Bungalow bis zum Hochhaus wirtschaftlich verwendet. Durisol-Hohlblocksteine bilden Isolierung und Schalung zugleich; deren Betonfüllung allein erfüllt die statischen Funktionen. Dabei ergeben Aussparungen in den Stegen automatisch lastverteilende Querrippen, und die Tragfähigkeit kann durch Einlage von Armierungen noch erhöht werden. Keine Kältebrücken, da dank genauer Abmessungen in Stoss- und Lagerfugen kein Mörtel erforderlich ist. Die Rohmauerstärke beträgt je nach gewünschter Isolation und Tragkraft 15, 20, 25 oder 30 cm sowie 25 cm mit verstärkter Isolation.





Durisol

Durisol-Mauerwerk wird durch Ihren Bauunternehmer erstellt. Unsere tüchtigen Baustellenberater unterstützen ihn bei der Ausführung. Umfassende technische Unterlagen stehen zur Verfügung. Unsere reiche Erfahrung aus der Anwendung von Durisol-Mauerwerk in 14 Ländern auf 4 Kontinenten dient auch Ihnen. Wir freuen uns auf unseren nächsten Kontakt.

Durisol Villmergen AG Badenerstrasse 21 8953 Dietikon Tel. 051 88 69 81

# Kilcher-Lager*

In dieser randlosen Schale an der N 1 werden die elastischen Auflager **System Kilcher** hergestellt:

Für Bewegungen bis ±3 mm **Neoprene-Schublager**
Für Bewegungen ab ±2 mm **Teflon-Gleitlager**

**Kilcher-Lager ermöglichen:**

- Reduktion der Rißgefahr an Bauten
- Horizontalbewegung der Betonplatte infolge Schwund
- Horizontalbewegung infolge von Temperaturschwankungen
- Auflagerverdrehung infolge Durchbiegung der Betonplatte
- Zentrieren der Auflagerkraft auf der Tragwand

Einfachstes Verlegen auf die ganze Auflagerfläche in einem Arbeitsgang.

Kilcher-Lager sind wartungsfrei.

Verlangen Sie bitte die Dokumentation mit Angaben.

*In- und ausländische Patente

Ingenieur: H. Isler, Burgdorf
Architekt: P. Wirz, Solothurn

## Fanaprene- und Fanalon - Dachbeläge

auf der Basis von Neoprene und Hypalon (synth. Kautschuk von Du Pont de Nemours) sind formunabhängig, fugenlos, flammwidrig, wetter-, temperatur-, chemikalien- und alterungsbeständig. Blechanschlüsse erübrigen sich, da der Belag auf der ganzen Dachfläche fest haftet.

FANAPRENE für Betonflachdächer
FANALON für vorgespannte Betonflächen

Verlangen Sie Unterlagen

F. Kilcher, Bauisolationen AG, 4565 Recherswil, Steinackerweg,
Telephon 065 4 56 45

# sondern auch Ihre Heizungs- oder Klimaanlage.

Hier wie dort erfüllen wir Höchstansprüche in bezug auf Qualität, Präzision und Zuverlässigkeit. Sulzer ist auch Ihr Partner. Immer, wenn es um Wärme, Kälte, Luft und Klima geht.
Sulzer-Filialen und -Zweigbüros gibt es in der ganzen Schweiz.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
8401 Winterthur

Abt. Heizungs- und Klimatechnik
Telephon 052/81 41 33

SULZER

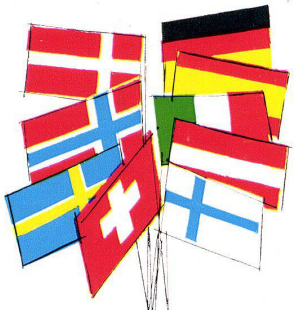
2.30

# Das alles

bietet Ihnen der vollsynthetische Teppichboden *Syntolan*:

Elegant, strapazierfest und extrem pflegeleicht. Das ideale Make-up für jeden Raum!
Neu und schon tausendfach bewährt.

Wählen Sie *Syntolan*, selbst für grösste Objekte. Die Testergebnisse verschiedener europäischer Prüfungsinstitute und internationale Referenzen überzeugen!



Ein internationaler Erfolg!

*Syntolan* ist:

*fleckenunempfindlich,*
*wasserunempfindlich,*
*(kann sogar auf baufeuchte Böden verlegt werden),*
*schallschluckend,*
*abriebfest,*
*chemikalienfest,*
*motten- und käfersicher,*
*warm,*
*luftdurchlässig,*
*hygienisch,*
*permanent antistatisch*

Bitte verlangen Sie bemusterte Dokumentation. Dieser Wunderteppich – ein Schweizer Qualitätserzeugnis – wird auch Ihre Erwartungen übertreffen.

**fabromont AG**

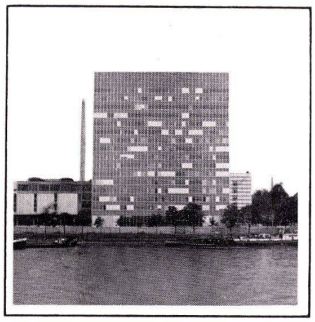
Fabrik textiler Bodenbeläge
*3185 Schmitten/Freiburg*
Telefon 037/36 15 55
Telex 36162

*Syntolan*
*Syntolan-Quick-Step*
*Syntolan-*
*u. Fabrolan- Flortac*
*Fabrolan*
*Fabronyl*
*Fabromoll*
sind die erfolgreichen Produkte der Fabromont AG 3185 Schmitten FR Schweiz

# sieben Meter hohe Schenker-Storen

Am CIBA-Biologie-Hochhaus hat SCHENKER 7 Meter hohe Lamellen-Rollstoren «SOLFLEX» montiert.
Diese extrem hohen Lamellenstoren werden von der Portierloge aus elektrisch bedient. Sie zeichnen sich aus durch gleichmäßigen Lauf und Geräuschlosigkeit.
Die Lösung dieses schwierigen Storenproblems beweist unsere Leistungsfähigkeit.
Profitieren Sie schon bei der Projektierung vom hohen Können unserer technischen Mitarbeiter.
Sie stehen Ihnen unverbindlich zur Verfügung.

Emil Schenker AG 5012 Schönenwerd Telefon 064/41 26 52



Schenker Storen

Vertretungen in
Basel, Bern, Genf, Lausanne,
Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen,
Solothurn, Winterthur und Zürich

# Meyer-Müller liefert ab Lager

# syntolan

Kennen Sie schon Syntolan?

**Ja?** Dann machen wir es kurz: Das Teppichhaus Meyer-Müller liefert Ihnen Syntolan oder das Schwesterprodukt Fabrolan direkt ab Lager.

**Nein?** Sie kennen Syntolan noch zu wenig? Dann hier kurz das Wesentliche:

Syntolan ist ein vollsynthetischer Textilbodenbelag. Ein Schweizer Produkt der Fabromont. Als Nadelfilz ist er doppelt genadelt und doppelt chemisch gebunden, wenn Sie das Technische interessiert. Das Außergewöhnliche an diesem Teppichboden: Er ist überaus fleckenunempfindlich. Er kann mit Wasser und sogar Lauge behandelt werden. Auch auf feuchtem Untergrund läßt er sich verlegen – seine synthetischen Fasern sind unverrottbar, zäh und elastisch. Er isoliert Wärme und Schall vortrefflich.

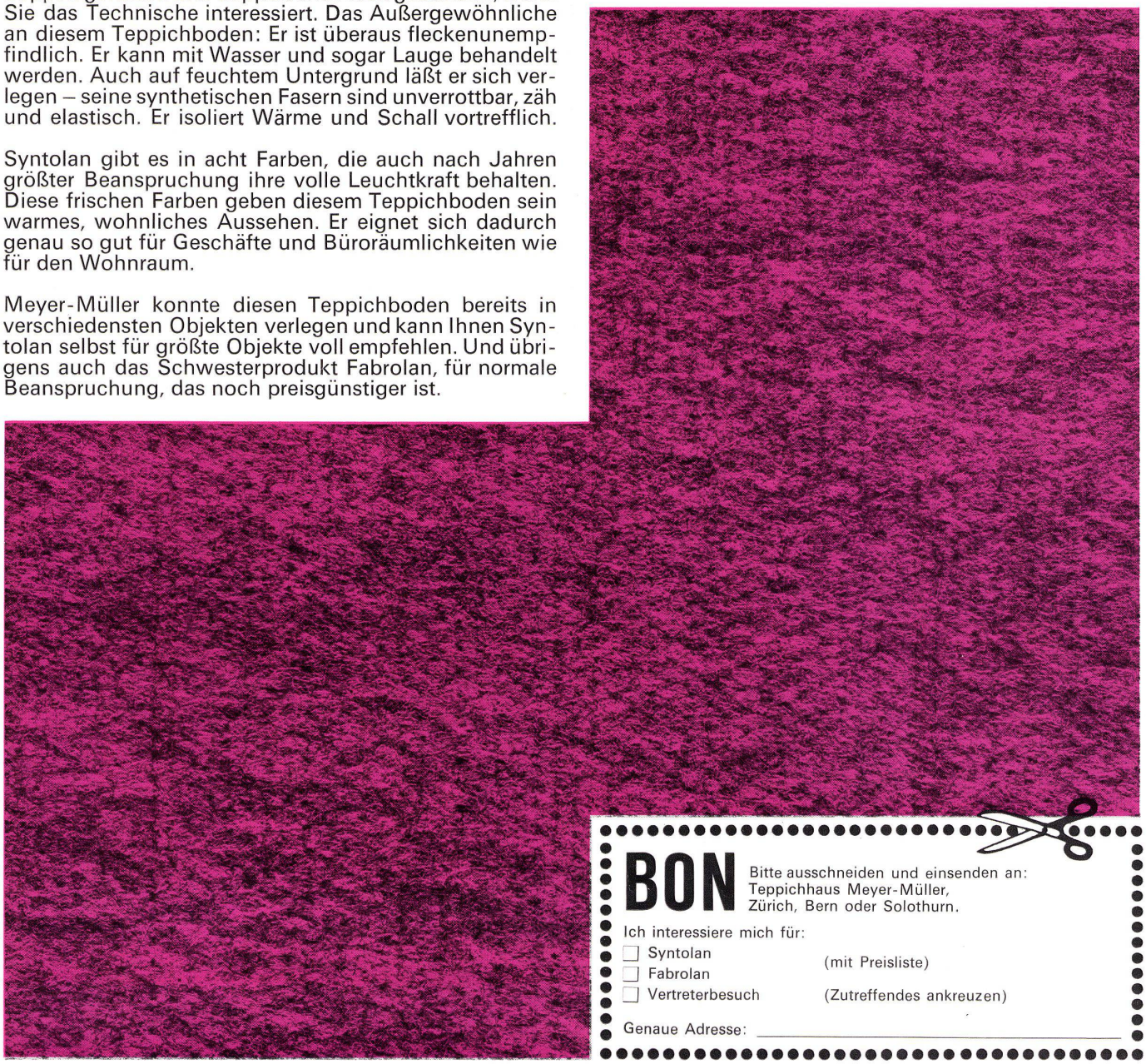
Syntolan gibt es in acht Farben, die auch nach Jahren größter Beanspruchung ihre volle Leuchtkraft behalten. Diese frischen Farben geben diesem Teppichboden sein warmes, wohnliches Aussehen. Er eignet sich dadurch genau so gut für Geschäfte und Büroräumlichkeiten wie für den Wohnraum.

Meyer-Müller konnte diesen Teppichboden bereits in verschiedensten Objekten verlegen und kann Ihnen Syntolan selbst für größte Objekte voll empfehlen. Und übrigens auch das Schwesterprodukt Fabrolan, für normale Beanspruchung, das noch preisgünstiger ist.

Dürfen wir Ihnen unsere Musterkollektion Syntolan oder Fabrolan vorlegen? Oder dürfen wir Sie einmal persönlich eingehend beraten? Bitte senden Sie uns untenstehenden Bon.

Meyer-Müller & Co. AG

| | | |
|---|---|---|
| Stampfenbachstr. 6 | 8001 Zürich | Tel. 051/34 90 80 |
| Hauptgasse 35 | 4500 Solothurn | Tel. 065/ 2 85 15 |
| Bubenbergplatz 10 | 3000 Bern | Tel. 031 / 22 33 11 |



**BON** Bitte ausschneiden und einsenden an: Teppichhaus Meyer-Müller, Zürich, Bern oder Solothurn.

Ich interessiere mich für:

- ☐ Syntolan (mit Preisliste)
- ☐ Fabrolan
- ☐ Vertreterbesuch (Zutreffendes ankreuzen)

Genaue Adresse: _____

VERBIA

# ein Unternehmen im Dienste des Architekten

Flachdach-, Feuchtigkeits- und Grundwasserisolierungen sind Vertrauenssache.

Architekten, Bauplaner und Unternehmer wissen dies.

Wir verfügen bezüglich Einsatz und Wahl geeigneter Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien über reiche Erfahrung und Fachkenntnis.

Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme!

VERBIA / VERBIAFOL

Qualitätsprodukte erfüllen höchste Ansprüche

---

**VERBIA**

Aktiengesellschaft für plastische
Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien
Telefon 062.5 03 44 – Froburgstrasse 15

**VERBIA**

**4600 Olten**

# Um einen Lieferanten zu treffen, der wirklich etwas von Glas versteht, brauchen Sie nicht lange zu suchen...

Gehen Sie dorthin, wo es Pilkington-Glas gibt–
Ihre Garantie für Qualität.

Aus Float-Glas entstehen die klarsten Spiegel

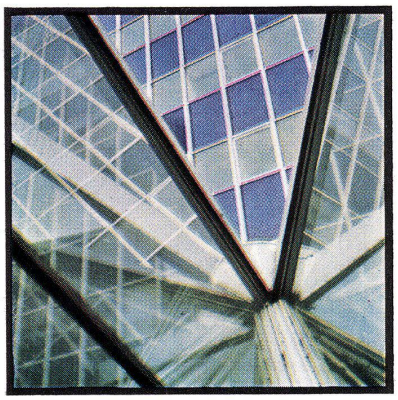
Float-Glas für die Qualitäts verglasung

Float als Einscheiben— oder Verbundsicherheits glas für den Transport

Float-Glas für repräsentative Schaufenster

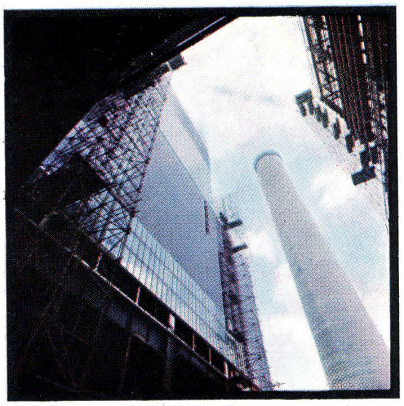
Float-Glas für Fenster, die den Blick fesseln

Float-Glas für repräsentative Gebaude

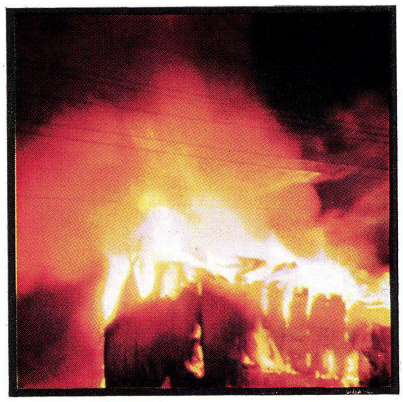


Float-Glas, das Glas unserer Zeit

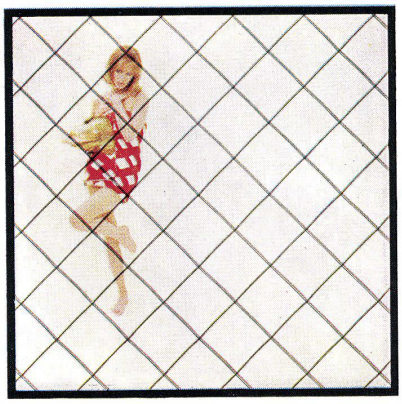
Modernes Float-Glas für moderne Gebäude



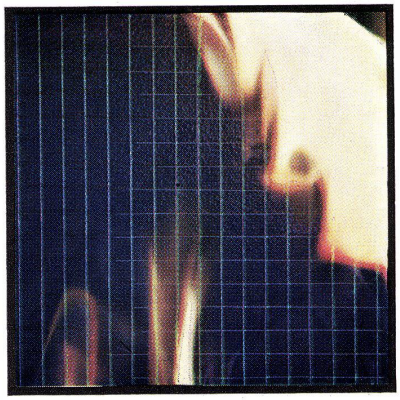
Drahtglas für den industriellen Gebrauch



Drahtglas als Feuerschutz



Drahtglas Diamant—stark und dennoch schön



Drahtglas, genörpelt oder klar

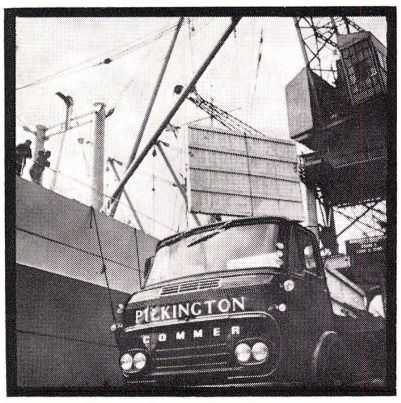
Pilkington Float-Glas ist anerkannt als das beste Glas der Welt.

Es hat Spiegelglas ersetzt. Deshalb führen es die besten Lieferanten, nebst einem kompletten Sortiment Pilkington-Erzeugnisse.

Das beste Glas und den besten Kundendienst finden Sie bei Ihrem Pilkington-Händler.

(siehe nächste Seite)

# Pilkington-Glas in der Schweiz




Wo immer Sie auch sein mögen, ein Pilkington-Lieferant befindet sich in Ihrer Nähe. Er hat die meisten Pilkington-Erzeugnisse vorrätig, und ist überdies in der Lage, Ihren Wünschen nach Sonderanfertigungen nachzukommen.
Er kann Sie mit Pilkingtons technischem Beratungsdienst in Verbindung setzen, der sich in der Konstruktion, im Gebrauch und Anbringen des Glases genauestens auskennt.
Die Anschrift Ihres nächstgelegenen Lieferanten, sowie Prospekte und Auskünfte über jegliche Glasarten, können Sie durch Einsenden des Coupons an unseren Vertreter in der Schweiz beziehen. Er steht Ihnen jeder Zeit für weitere Auskünfte zur Verfügung.

**Vertreter in der Schweiz:**
Herr Egon M. Buchecker
c/o Buchecker A.G., Alpenquai 28, 6002 Luzern

An Herrn Egon M. Buchecker
c/o Buchecker A.G., Alpenquai 28, 6002 Luzern
Bitte senden Sie mir detaillierte Informationen, betreffs folgender Pilkington-Glas-Erzeugnisse:

_____

_____

_____

Bitte senden Sie die Anschrift des nächstgelegenen Pilkington-Lieferanten an:

Name _____

Adresse _____

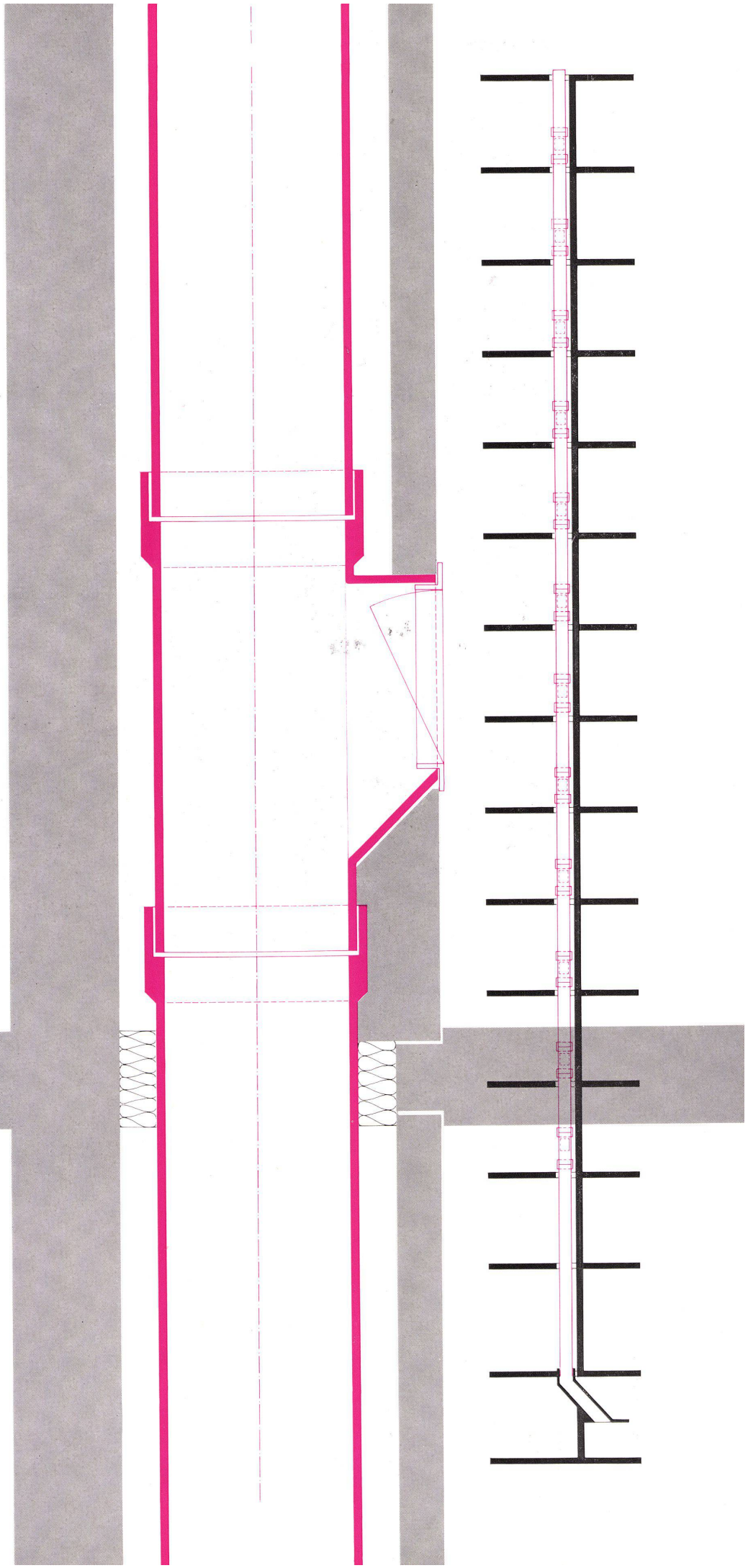
_____

_____

# Kehricht-abwurfschächte

In mehrgeschossigen Bauten finden Kehricht- und Wäscheabwurfschächte immer häufiger Verwendung.
Für diese Anlagen eignen sich Asbestzement-Rohre und -Kanäle «ETERNIT» in hohem Masse.
Sie besitzen eine glatte Innenwandung, deshalb keine Rückstände.
Rasche und einfache Montage. Lieferbar in Stockwerkhöhe. Nicht brennbar.
Keine Wartung. Preisgünstig.
Für die Wohnbauten der Satellitenstadt Le Lignon bei Genf fiel die Wahl auf Kehrichtabwurfschächte und Installationsrohre aus Asbestzement «ETERNIT».

# Wäsche-abwurfschächte



**ETERNIT AG – 8867 Niederurnen**
Telefon (058) 4 15 55

Eternit®

® Die gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte

Murer——SA

Beton—Bau SA

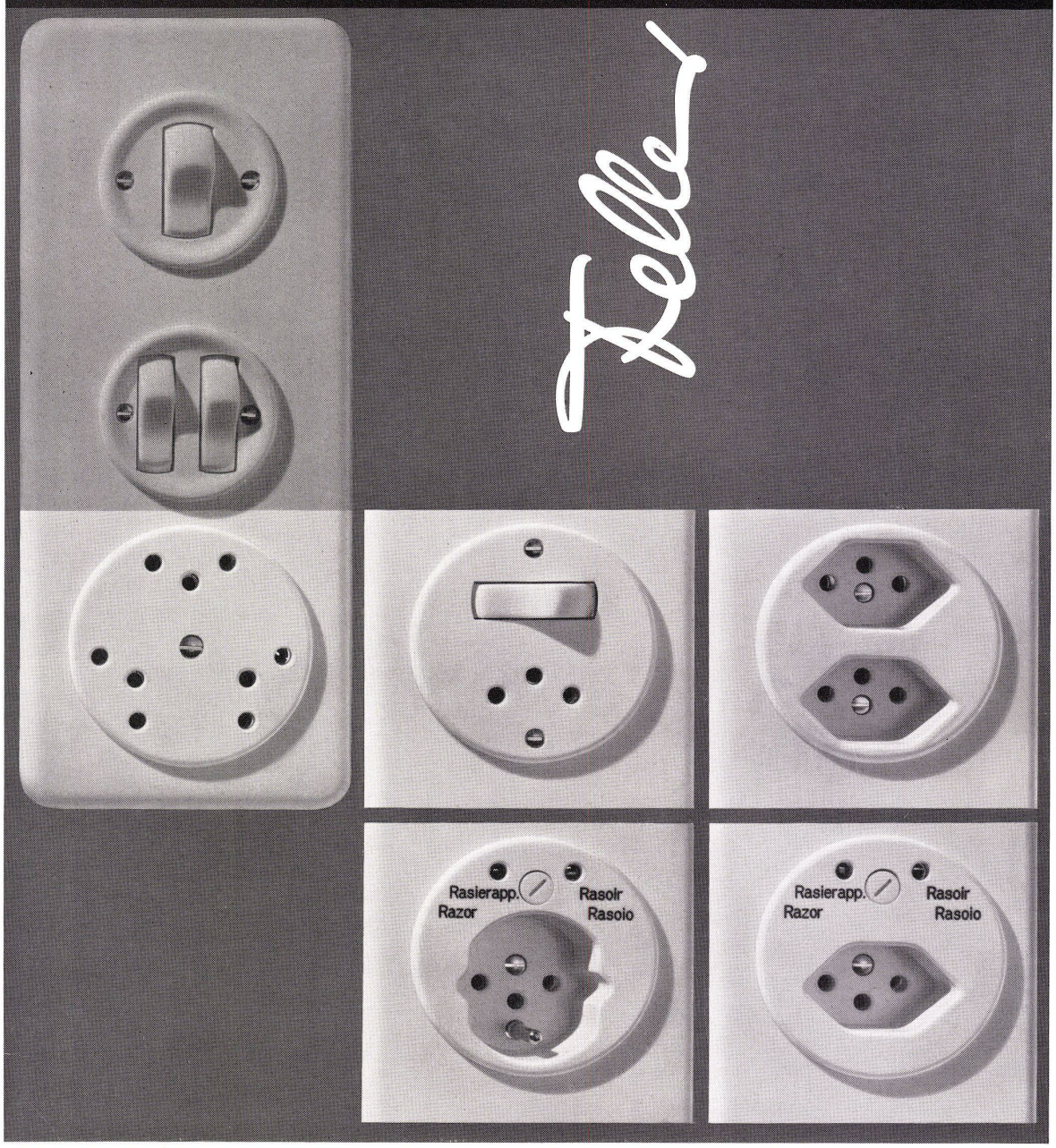
# consortium le lignon

# kork wegweisend ...

schneeberger kork ag

4657 Dulliken/SO

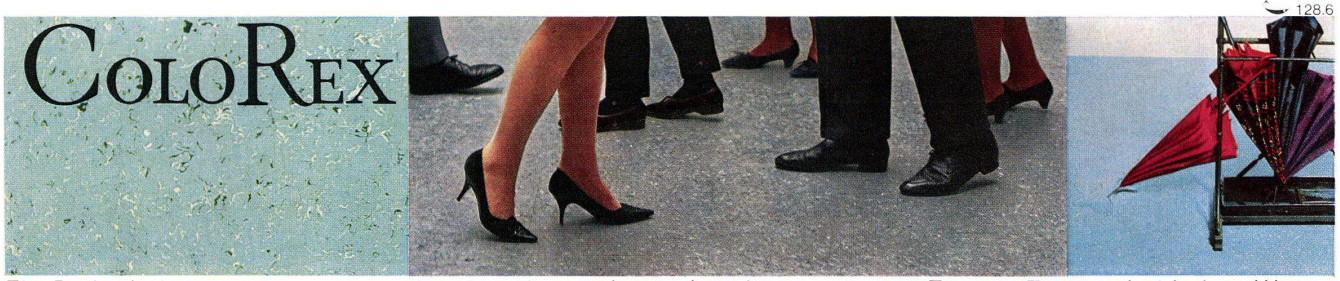
# Feller-Kombinationseinsätze, eine elegante Lösung, um in bestehenden Anlagen mehr Apparate einbauen zu können



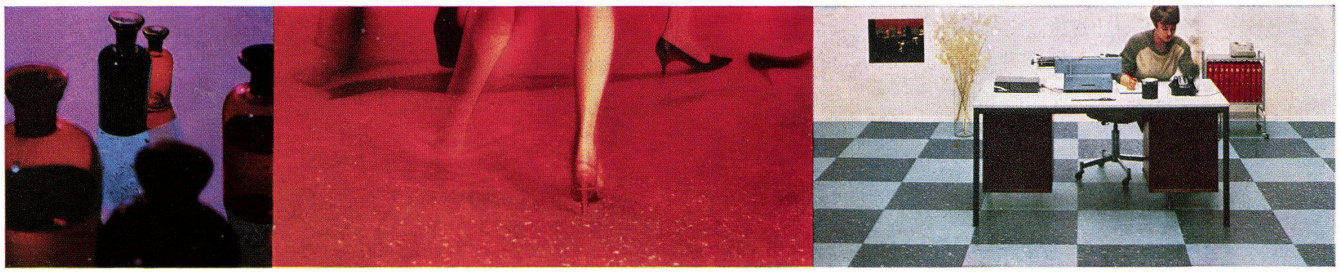

Wenn Sie zwei zusätzliche Steckdosen einbauen müssen oder ähnliche Erweiterungsprobleme zu lösen haben, ermöglicht Ihnen der entsprechende Feller-Kombinationseinsatz eine rasche und saubere Montage. Sie ersparen damit aufwendige bauliche Änderungen, denn es sind keine neuen Einlasskasten notwendig.

Adolf Feller AG Horgen
Fabrik elektrischer Apparate

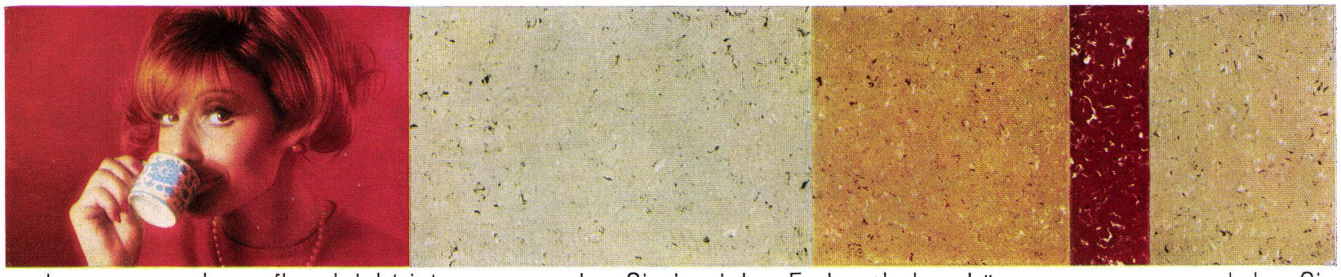
Telefon 051 82 16 11



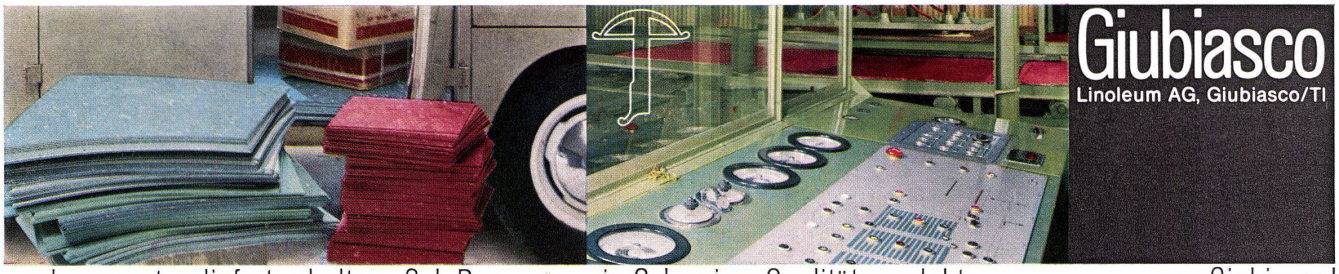

Ein Bodenbelag ..... der das über sich ergehen lässt ..... Tag um Tag ..... bei jedem Wetter



dem Fette, Säuren ... ja sogar Stilettoabsätze nichts anhaben können ..... der immer gut präsentiert



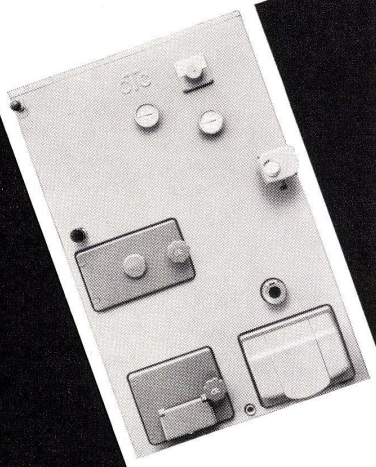
und ausgesprochen pflegeleicht ist ..... den Sie in vielen Farben haben können ..... und den Sie

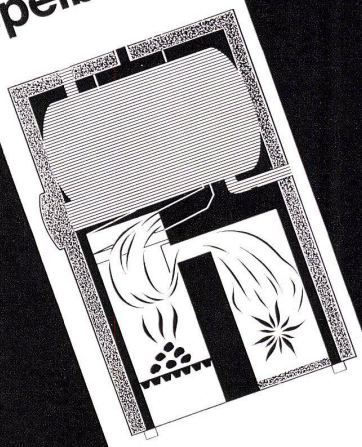



auch prompt geliefert erhalten: ColoRex ..... ein Schweizer Qualitätsprodukt ..... von Giubiasco!

CTC

# Das verstehen wir unter Doppelbrand:





Dank zwei getrennten Brennkammern ist jederzeit, ohne Umstellung am Kessel, ein Verfeuern von Oel und festen Brennstoffen möglich.

Die separate Brennkammer für feste Brennstoffe ist so dimensioniert, dass auch zu Zeiten von Oelverknappung eine normale Heiz- und Warmwasserleistung garantiert ist.

Diese geniale Doppelbrand-Konstruktion ist nur einer der vielen Vorteile. Eine Menge weiterer Vorzüge, wie beispielsweise die eingebaute Handregulierung, (kann jederzeit motorisiert werden), erfahren Sie aus unserer Dokumentation, welche wir auf Wunsch kostenlos zustellen.

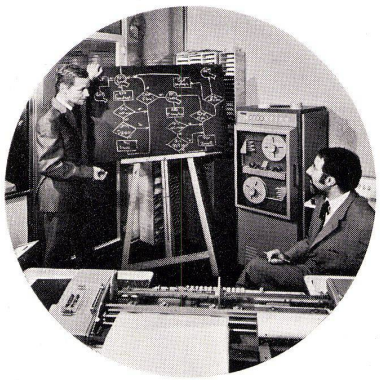
CTC Wärmespeicher AG
Röntgenstrasse 22 8021 Zürich Tel. 051/42 85 40

Nouvel hôpital de Fribourg – Arch. : Dr h. c. R. Steiger, P. Steiger, O. Baechler – Ing. : A. Eigenmann, W. Ziembo.

...wird das neue Kantonsspital Freiburg als eine der modernsten Krankenstätte gelten. Es wird über 500 Betten, 11 Operationssäle und vollständige wissenschaftliche und Hilfsdienste verfügen. In keinem modernen Spital dürfen Vollklimatisierung der Operationssäle und sorgfältige Belüftung der Zimmer und Hilfsdienste fehlen. Geht es um Kranke, so werden lufttechnische Anlagen besonders heikel. Ihre Bedeutung ist derart gross, dass Architekten Technicair meistens bereits vor Projektgestaltung als Berater zuziehen. Sie haben somit Zugang zu Forschungsergebnissen einer Firma, die engen Kontakt mit international anerkannten Spezialisten pflegt und deren Erfahrung sich auf zahlreichen ähnlichen Anlagen stützt.
Die Untersuchung des Problems wird der Abteilung « Engineering » anvertraut; sie erarbeitet die den bestimmenden Faktoren (Klima, Funktion der Räume, Investierung, Betriebskosten) angepasste Lösung. Ihre Spezialisten beherrschen alle einsetzbaren Verfahren. Ausgedehnte Dokumentation, regelmässige Zusammenarbeit mit grossen in- und ausländischen Fachvereinigungen, sowie systematische Studie der erzielten Ergebnisse schaffen die Grundlage für Fortschritt; die Abteilung verfügt auch über ausgedehnte mechanographische und methodologische Untersuchungsmittel. Der firmaeigene Computer führt die zahlreichen Berechnungen aus, die bei solchen Problemen mit Berücksichtigung mehrerer Grössen notwendig sind. Die Laboratorien besitzen ihrerseits vollständige Ausrüstungen für thermische, schalltechnische und aerodynamische Messungen.
Seit Gründung ausschliesslich auf dem Gebiet der Klimatisierung, Heizung und Entstaubung tätig, ist Technicair das für sämtliche Kälte- und Wärmetechniken volleingerichtete Unternehmen.

Genf - Lausanne - Freiburg - Sitten
Biel - Bern - Zürich - Lugano

**technicair**



# Kupfer ist wertbeständig

Warum setzt der Spenglermeister seinen Stolz und sein ganzes Können in die fachgerechte Ausführung eines Kupferdaches? Weil er weiss, dass er damit einen bleibenden Wert schafft und jahrhundertealte Handwerkertradition an künftige Generationen weitergibt. Stolz darf auch der Bauherr sein. Stolz und unbesorgt, denn ein Kupferdach kennt keine Unterhaltsarbeiten und keinen Wertverlust. Zudem gewinnt es mit den Jahren an Schönheit. Unter einem Kupferdach lässt sich ruhig schlafen.

**Metallverband AG, Bern**
**Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun**
**Metallwerke AG, Dornach**
**Boillat SA, Reconvilier**

Martz + Bühlmann

FLUMSER STEIN WOLLE

Schmelzwerk Spoerry AG
8890 Flums
Telefon (085) 3 11 48

Isolieren kann man auf verschiedene Arten: nämlich gut oder schlecht, dauerhaft oder weniger dauerhaft. Isolieren Sie darum richtig, haltbar und sicher. Mit Flumser Steinwollprodukten. Sie können sich darauf verlassen, dass wirksam isoliert ist. Auf Jahrzehnte hinaus. Isolierprodukte aus Flumser Steinwolle schützen zuverlässig gegen Kälte und Wärme. In geeigneten Konstruktionen und Anwendungsformen isoliert die Flumser Steinwolle auch vorzüglich gegen Luft- und Körperschall.

Flumser Steinwolle bleibt elastisch und federnd. Absolut alterungs- und volumenbeständig. Dazu wirkt sie feuerhemmend. Sie ist anorganisch (weil aus Stein erschmolzen), daher fäulnisfest. Und deshalb finden Isolationen aus Flumser Steinwolle überall Anwendung. Im Mauerwerk, in Dächern und Wänden als Bauisolierplatten. In Böden als Unterlagsbodenplatten oder Bodenmatten. Als Rollfilze und Baumatten im Holzbau, in Schiebeböden und Schrägdächern. Als lose Steinwolle für Schütt- und Stopfisolationen.

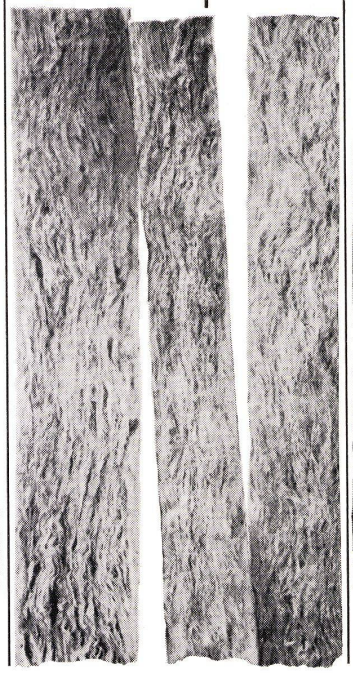
# Isolierprodukte

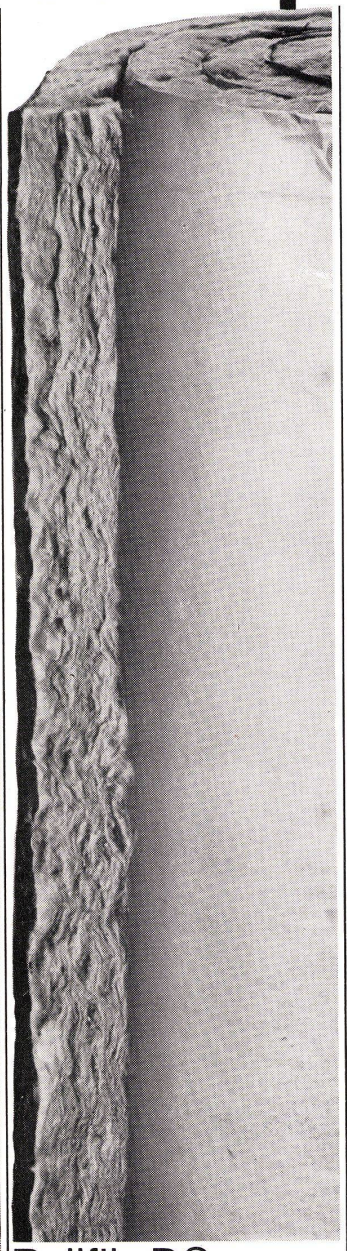
Rollfilz

Flumser Steinwolle lose

Baumatten

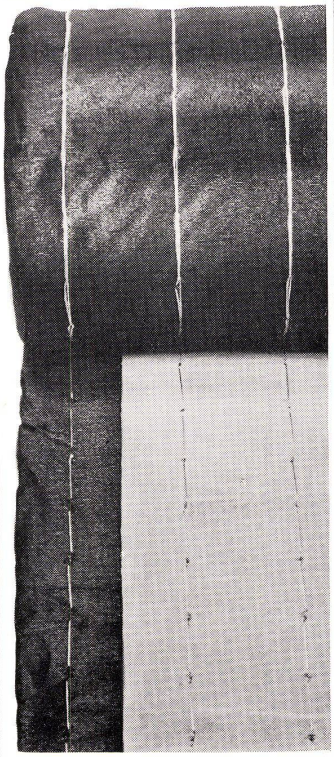
Bauisolierplatten



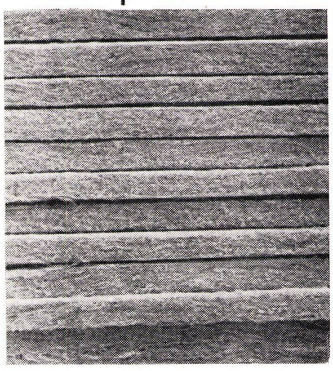


Rollfilz DS

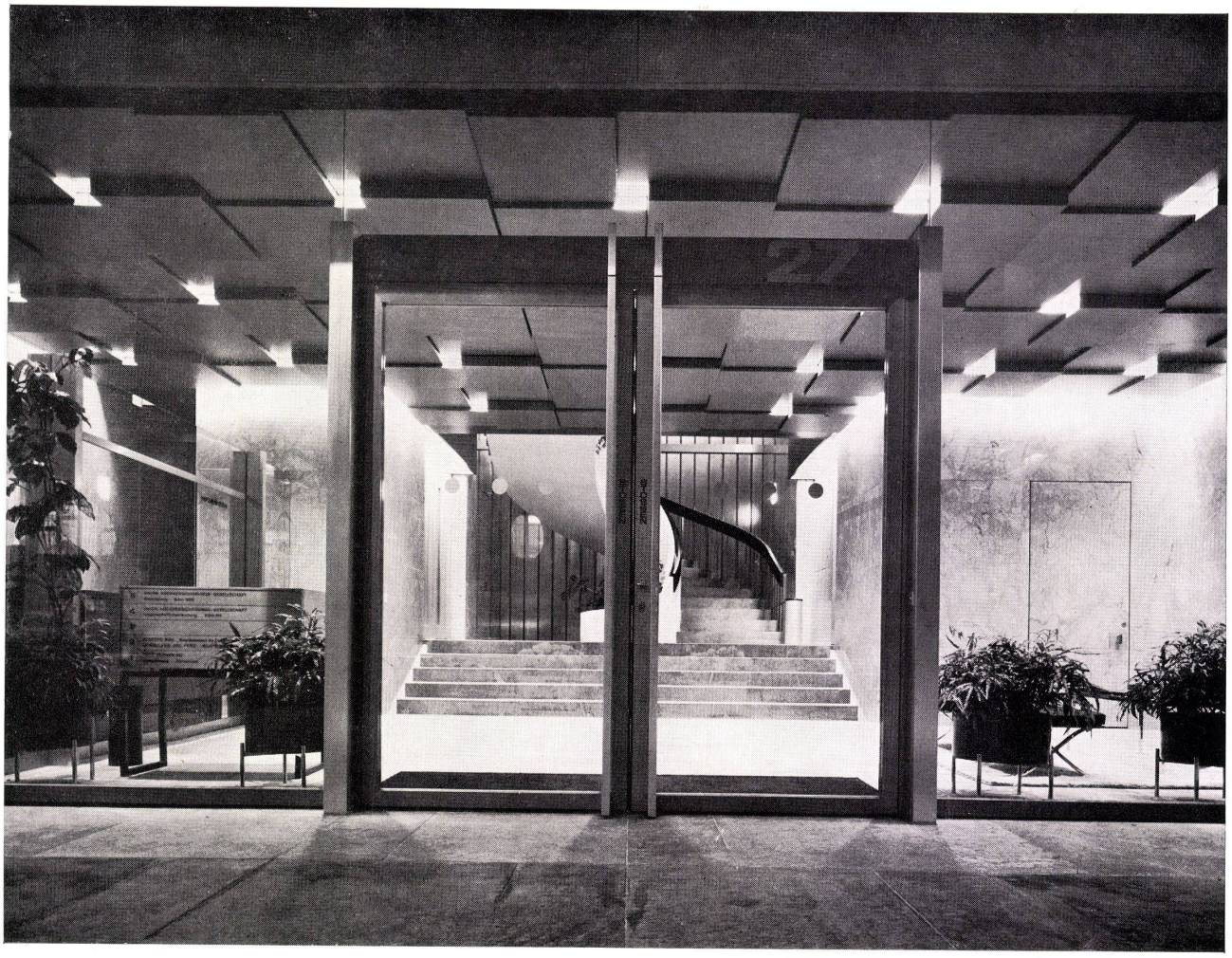
Bodenmatten



Unterlagsbodenplatten



## *Wo es auf die Präsentation ankommt, wählt der Architekt eine Gema-Metalldecke*



Dass man mit normierten Platten, die fixfertig aus der Fabrik kommen, eine so individuelle Decke gestalten kann, scheint auf den ersten Blick kaum möglich. Und doch ist es eine Tatsache, ein Beispiel von vielen! Darum schätzen immer mehr Raumgestalter unsere Gema-Metalldecke.

Dabei ist die elegante Raumgestaltung nur eine von vielen Anwendungsmöglichkeiten, die sich kombinieren lässt mit Heizung, Ventilation, Schallschluck usw.

Viele optimale Lösungen sind aus der kreativen Zusammenarbeit zwischen dem Architekten und unserem technischen Beratungsdienst hervorgegangen.
Bitte fragen Sie uns deshalb an, wenn Sie ein spezielles Problem haben.

Wer baut plant . . . wer plant prüft . . . und wer prüft wählt die Gema-Metalldecke

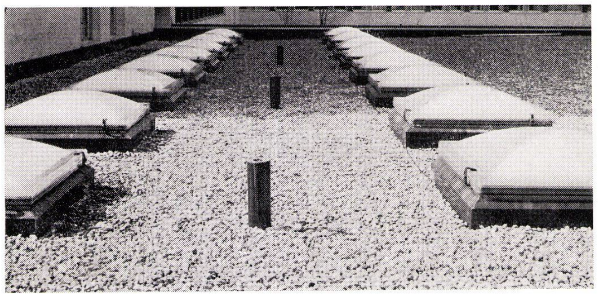
GEMA

Gema AG, Metalldecken, 9015 St.Gallen
Tel. 071 / 31 13 13

Gema Bauelemente Ges. m. b. H. A-1100 Wien
Rotenhofgasse 49, Tel. 64 17 34

Gema Apparatebau GmbH D-6832 Hockenheim

# Ueber 15000



**CUPOLUX**
**und**
**eurodome**

**Lichtkuppeln sind seit 1956 in der Schweiz montiert worden. Der geschützte Name Cupolux hat sich im Baufach-Vokabular zum Begriff für Lichtkuppeln überhaupt eingebürgert**

# ? warum

1

Damals, 1956, waren wir die ersten. Aber keine Greenhorns, sondern bereits Glasdachspezialisten seit über 50 Jahren. Diese Erfahrung und die Scherrer-Sorgfalt bis ins kleinste Detail waren für den Erfolg der Cupolux-Lichtkuppeln ausschlaggebend. Ständig wurde Cupolux verbessert, nicht im Prinzip, sondern in praktischen Anwendungen und Kombinationsmöglichkeiten. Das spricht sich herum, das schafft Vertrauen. Planen auch Sie mit Cupolux: unser technisches Büro wird Sie beraten.

Scherrer am Bau — Qualität am Werk

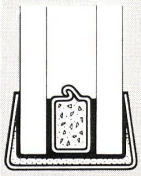
Lichtkuppeln, Glasdachwerk
Bau- und Apparatespenglerei
Bleipresswerk

SCHERRER

Allmendstrasse 7, 8059 Zürich
Tel. 051 - 25 79 80

# aterphone®

## Isolierverglasung für grössere Fenster



Das Geheimnis der "ATERPHONE" Verglasung : 2 **weiche** Fugen in einem **festen** Rahmen. Die Dauerbiegsamkeit der Fugen wird leicht jede Dehnung auffangen. Der feste Rahmen aus rostfreiem Stahl vermeidet jede Kantenverformung.
Seit 15 Jahren schutzt "ATERPHONE" Isolierverglasung gegen Kälte und Larm tausende Familien in der ganzen Welt.

SAINT-GOBAIN

30 Werke in Europa-300 Jahre Erfahrung

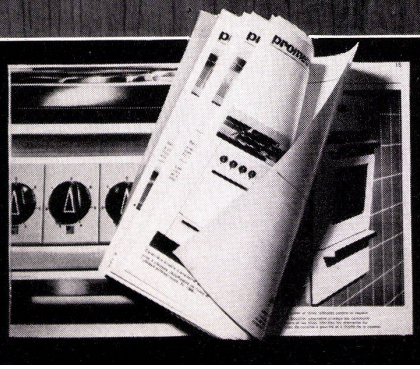
**SABIAC S.A. - PLACE BENJAMIN CONSTANT N° 2 - LAUSANNE - TÉL : (021) 23-78-54**

**aterphone**®, eingetragene Schutzmarke, wird durch :
EXPROVER S.A. - 1, RUE PAUL LAUTERS - BRUXELLES 5 (BELGIEN) empfohlen.

O.P.G. Paris GE 9

# prometheus

BEL-DOOR Einbau-Backofen
BEL-DOOR Einbau-Rechaud



Das BEL-DOOR Programm:
Einbau-Kochherde
Freistehende Kochherde
Einbau-Rechauds
Einbau-Backöfen
Einbau-Wärmeschränke

Prometheus AG. 4410 Liestal
Telephon 061-84 44 71

## BON

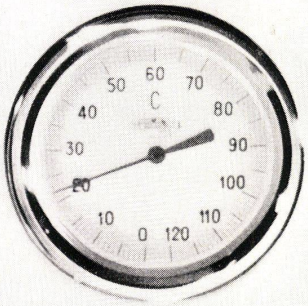
Senden Sie bitte den Übersichtsprospekt für Prometheus BEL-DOOR-Apparate BW 18

Name _____

Strasse _____

Ort _____

# therma




**Unsere Kunden möchten wissen, was alles wir liefern können**

Bitte!
Hier ist unser Grossküchen-Sortiment:

**Elektrische Apparate:**
Pensionsherde
Restaurationsherde
Hotelherde
Kippkessel
Bratpfannen
Compactkessel
Compactbratpfannen
Brat- und Backöfen
Patisserieöfen
Dämpfer
Grill
Salamander
Broiler
Milchkocher
Kaffeemaschinen
Wärmeschränke
Tassenwärmer
Handtuchtrockner

**Gasbeheizte Apparate:**
Restaurationsherde
Pensionsherde
Hotelherde
Kippkessel
Bratpfannen
Compactkessel
Compactbratpfannen
Brat- und Backöfen
Grill
Salamander

**Mit Oelheizung:**
Restaurationsherde

**Dampf- und Heisswasserheizung:**
Kippkessel
Compactkessel
Dämpfer
Wärmeschränke
Milchkocher

**Grosskücheneinrichtungen aus Chromnickelstahl:**
Cheftische
Garde-manger-Tische
Patisserietische
Ablagetische
Rüsttische
Koch-Tische

**Spültröge:**
Rüsttröge
Gemüsewaschtröge
Geschirrspültröge
Kasserollenspültröge
Ausgüsse
Ein- und Auslauftische
zu Geschirrspülmaschinen
Fleischtröge
Fischbassins

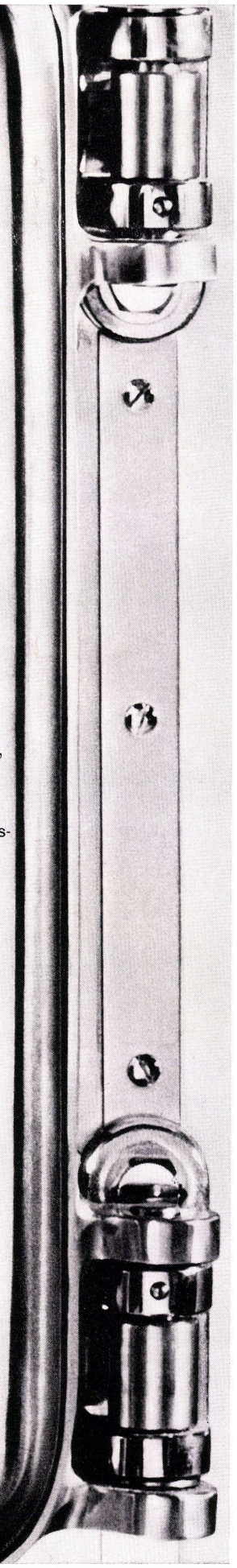
**Transportgeräte:**
fahrbare Tröge
Blechwagen
Speisetransportwagen
Abfallrollis
Lebensmittelrollis

**Speisen-Verteilanlagen:**
Ausgabebuffets
Selbstbedienungsbuffets
Fliessband-Verteilanlagen
für Kantinen
Speisenausgabewagen
Geschirrwagen
Abräumwagen

Wenn Sie die Liste durchgelesen haben, sind Sie im Bilde.
War Ihnen die Aufstellung zu lang, und Ihre Geduld zu kurz, ist das weiter auch nicht schlimm (die Liste ist ja auch nie vollständig, da wir laufend Neues entwickeln).
Fragen Sie uns einfach an: können wir Ihnen einmal nicht dienen, wissen wir zumindest, wer es kann.

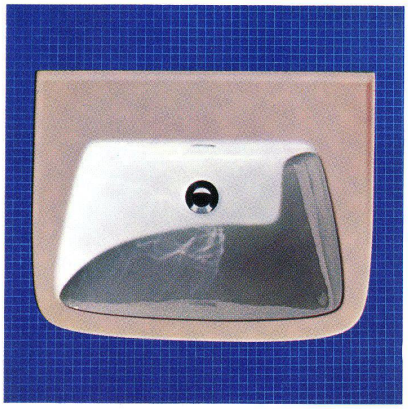
**Therma Grossküchen**
Gemeinsame Entwicklungs-, Planungs- und Verkaufs-Organisation der Grossküchenwerke Elcalor AG, Sursee-Werke AG und Therma AG.

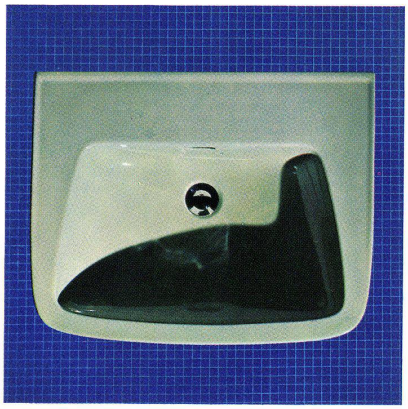
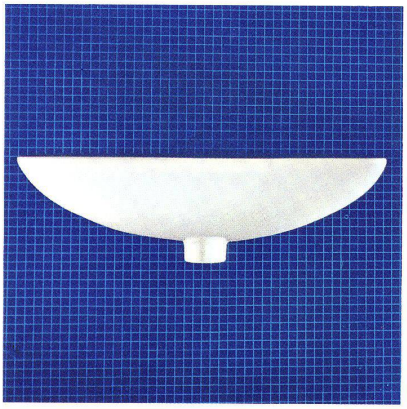
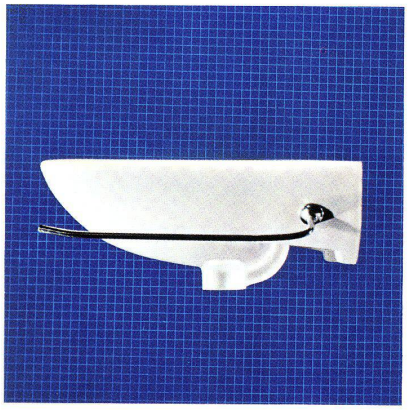
8952 Schlieren, Zürcherstrasse 125
Telefon 051/98 18 71
1000 Lausanne, 64, Avenue d'Ouchy
Telefon 021/27 64 64
Ständige Grossausstellung in Schlieren

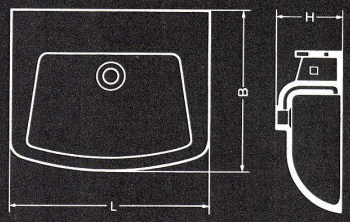


H

Maloja
Laufen
LAUFEN






# Maloja

Die Grössen:

| Maloja | Länge L | Breite B | Höhe H |
|---|---|---|---|
| 64 | 64 cm | 50 cm | 22 cm |
| 60 | 60 cm | 48 cm | 20 cm |
| 54 | 54 cm | 43 cm | 18 cm |
| 48 | 48 cm | 32 cm | 18 cm |

Maloja, der Waschtisch mit vielen Vorzügen. Modernes Design, praktische Abstellflächen, ansprechende Farbkombinationen, und als Material das bewährte Sanitärporzellan aus Laufen. Lieferung und Beratung durch den Sanitärfachhandel. Maloja, ein Produkt der AG für Keramische Industrie Laufen.
4242 Laufen/Schweiz

# Laufen

Für moderne Fassaden, Fenster, Schaufenster, Eingangspartien: Glissa-Leichtmetallprofile der Serie G – ein vielseitig kombinierbares Konstruktionssystem.
Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten

**Glissa AG**

8200 Schaffhausen
Telefon 053 5 92 31
Telex 76347

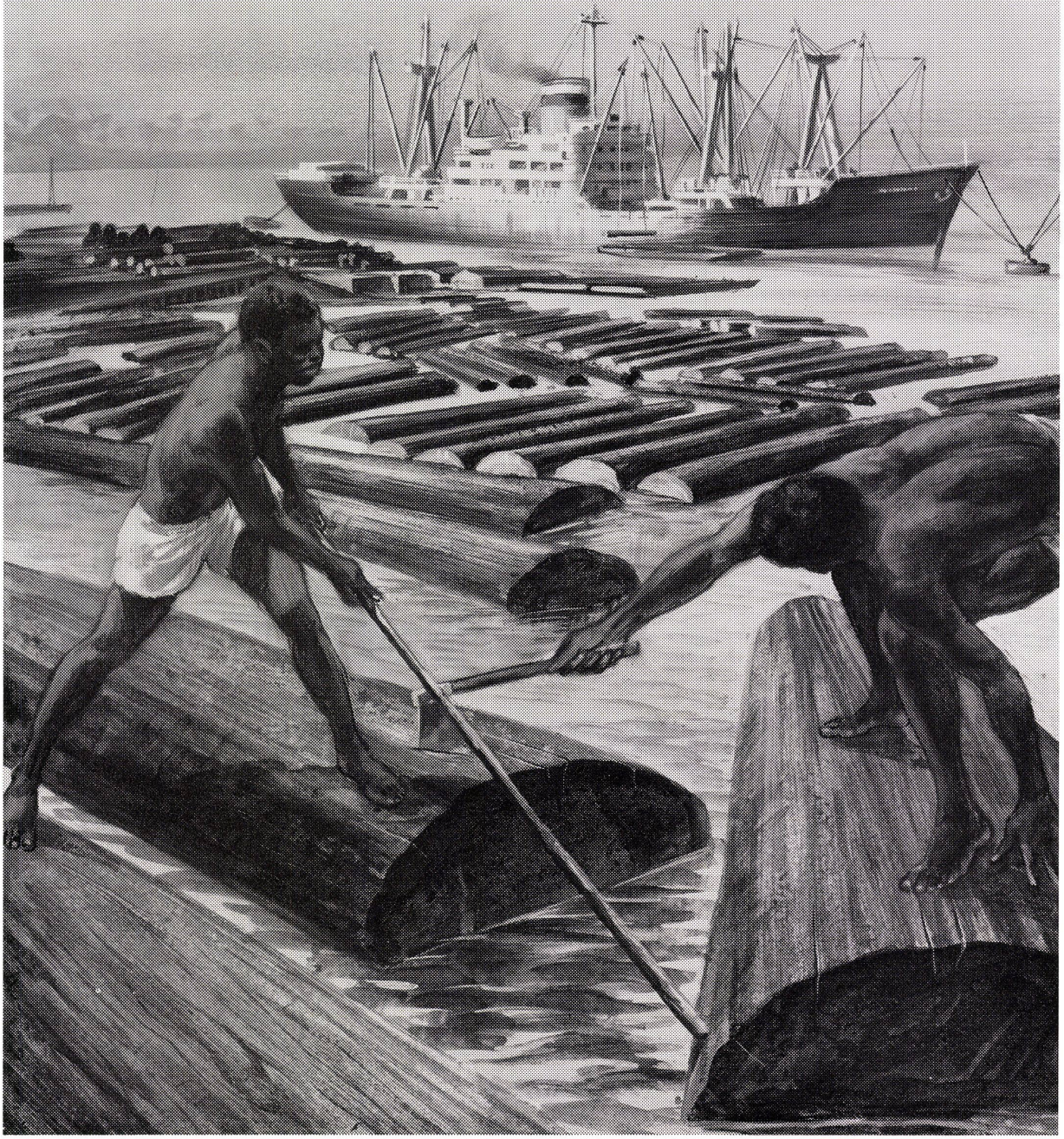
Glissa

# HOLZ IST SACHE DER hiag

Im Sortiment der Hiag sind die afrikanischen Hölzer massiv vertreten. Abachi, Iroko, Sipo, Limba, Tola, Mansonia, Sapelli und Tiama eignen sich für Dutzende von Verwendungsgebieten — die ganze Vielfalt Afrikas kommt in seinen Hölzern zum Ausdruck. Der dynamische Einkauf der Hiag deckt sich mit Grossmengen ein. Wir handeln aber auch in Kleinpartien, ganz nach Ihrem Bedarf. Unsere Hölzer begeistern Verarbeiter und Gestalter. Unser Beratungsdienst steht Ihnen mit Auskünften, Unterlagen und Mustern zur Verfügung: Über Holz wissen wir Bescheid!

hiag

Hiag Holzindustrie AG
9430 St. Margrethen
071/711201

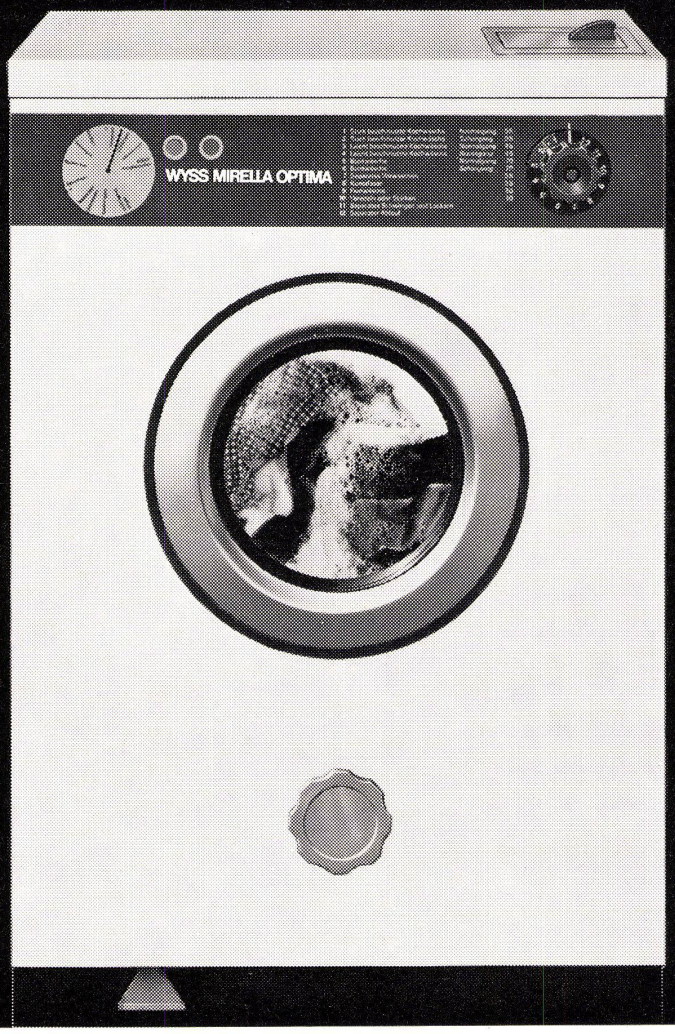


# NEU

Der neue **preisgünstige** Waschvollautomat mit 12 Programmen für 4 und 6 kg Trockenwäsche. Optimale Waschresultate. Ein Schweizer Qualitätsprodukt.

# WYSS-MIRELLA OPTIMA

Gebrüder Wyss
Waschmaschinenfabrik
6233 Büron
Telefon 045/38484




wyss

## BON

Senden Sie mir unverbindlich
die ausführlichen WYSS-MIRELLA-Prospekte

Name _____

Strasse _____

Ort _____

# Kellerfeind Nr. 2

Ratten sind heute kein Problem mehr. Man kann sie ganz einfach vertilgen. Mit Gift.

Kellerfeind Nr. 1 ist vielmehr die schleichende Korrosion im Heizungskessel! Und dagegen ist bis heute noch kein Kraut gewachsen, es sei denn, man verwendet im Kesselbau weitgehend korrosionsfeste Materialien. Wir tun dies! Darum verwenden wir auch für den ZENT KOMBIGUSS Kessel ein Spezialgusseisen. Darum haben wir auch eine neue moderne Giesserei gebaut, wo sich Spezialiegierungen herstellen lassen und wo in Labors die Gussqualität ständig kontrolliert wird.

Ein besonders anfälliger Teil des Kombinationskessels ist der Boiler. ZENT fertigt ihn jetzt aus rostfreiem schwedischem Chromnickelstahl, bei den kleineren Typen sogar ohne jeglichen Aufschlag! Das ist eine neue ZENT Leistung im Kampf gegen die Korrosion. Ein Grund mehr, sich für ZENT zu entscheiden!

Aber auch die übrigen Vorteile des ZENT KOMBIGUSS Kessels sollten Sie kennen lernen:

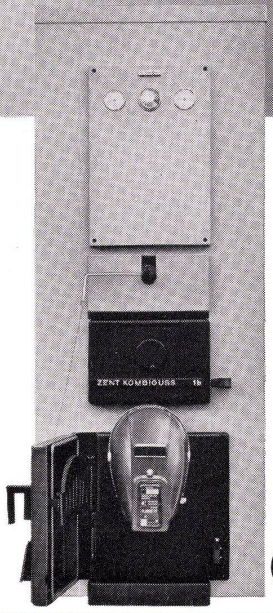
Er heizt Ihr Haus und liefert warmes Wasser, für die Küche, für das Bad – soviel Sie wollen, zu niedrigsten Betriebskosten!

Der ZENT KOMBIGUSS Kessel ist nach dem Baukastenprinzip zerlegbar und lässt sich daher überallhin transportieren.

Wollen Sie mit flüssigen oder festen Brennstoffen heizen? Nichts leichter als das! Mit der Wechselbrand-Einrichtung können Sie augenblicklich umstellen und sogar Holz oder Papier verbrennen.

Es lohnt sich, ihn kennenzulernen. Fragen Sie Ihren Installateur oder fragen Sie uns.

Vom Schweiz. Werkbund offiziell ausgezeichnet mit dem Prädikat «Die gute Form».

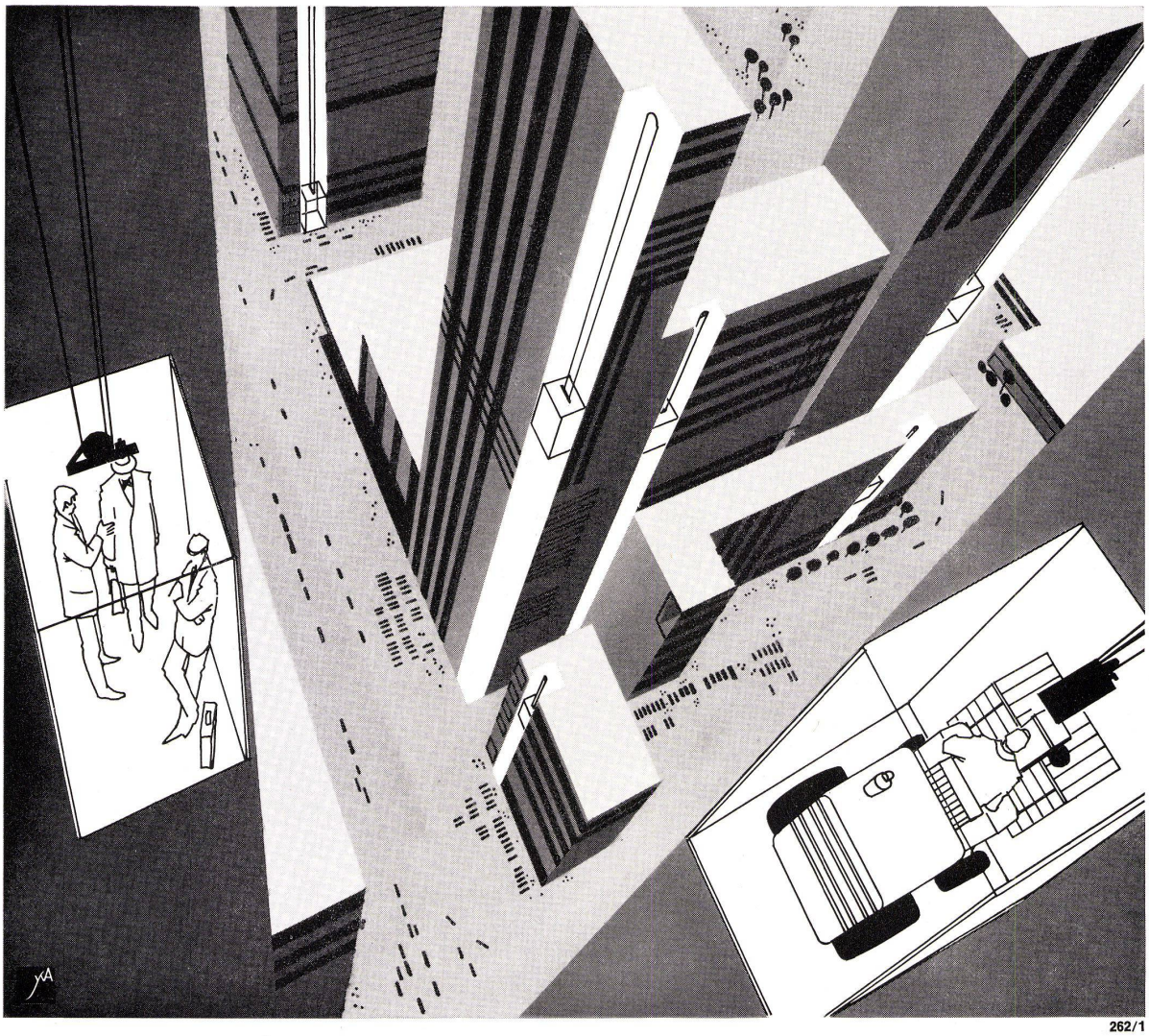



# ZENT KOMBIGUSS

der korrosionsbeständige Kombinationskessel

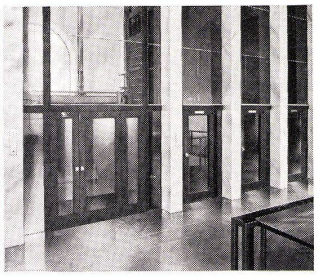
ZENT AG Bern, 3072 Ostermundigen, Tel. 031-51 14 11

Besuchen Sie uns an der HILSA in Zürich vom 15. bis 24. März 1968, Halle I, Stand Nr. 10



262/1

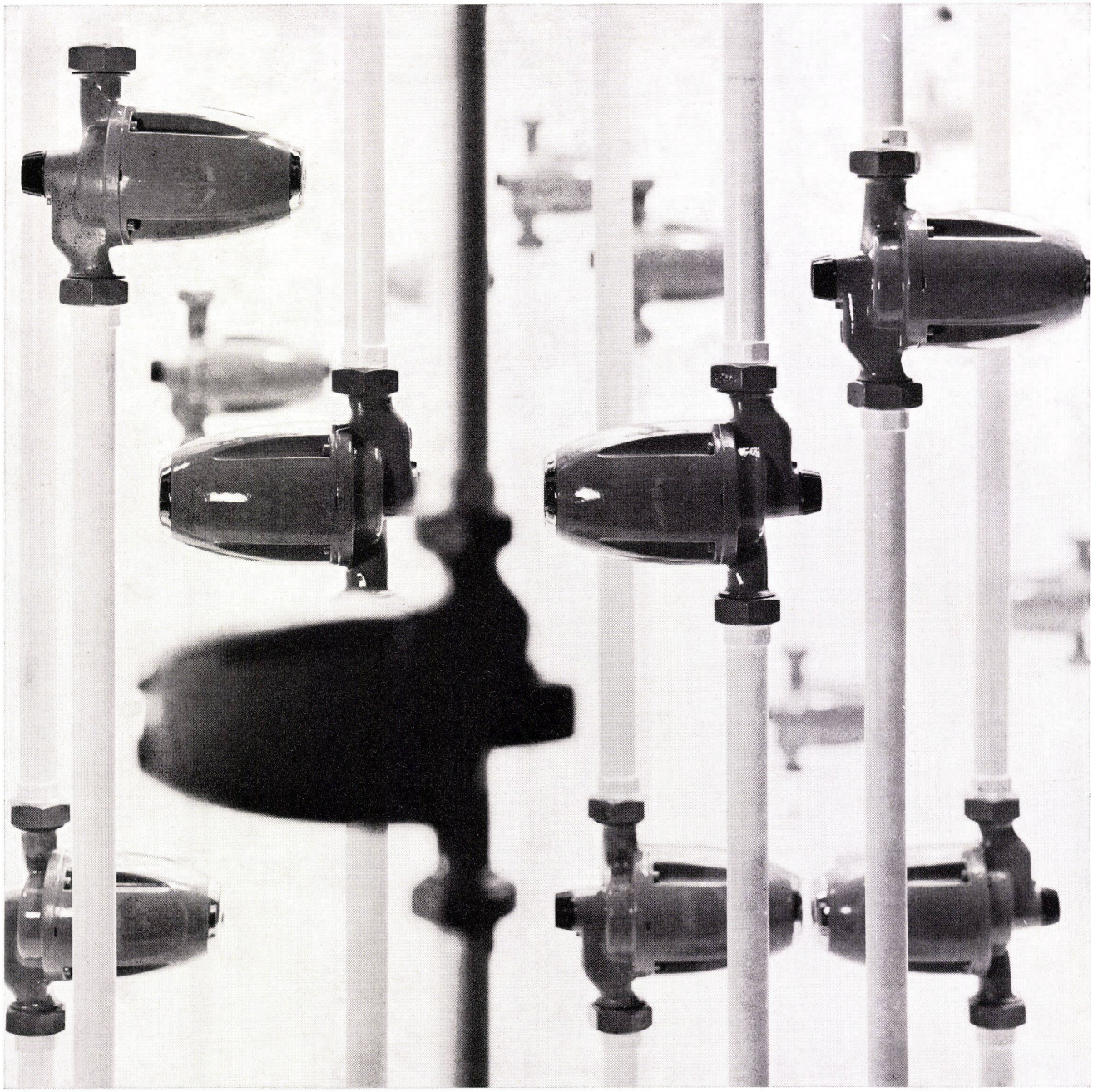
# Lifts from Germany
# Lifts from Munich
# THEURER Lifts



AUFZUG

Theurer

# RÜTSCHI PUMPEN



perfecta

## Heizungs-
## Umwälzpumpen

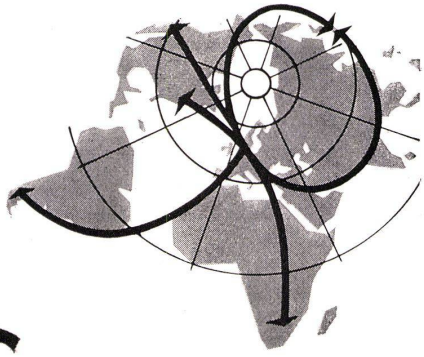
Mehr als drei Millionen «Perfecta»-Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser. «Perfecta»-Pumpen sind nicht nur betriebssicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste «Perfecta» mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch. Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugut.

K. Rütschi AG Pumpenbau Brugg 5200, Telefon 056/41 04 56

POTTERY BY ULLA PROCOPE AND ANNIKKI HOVISAARI OF ARABIA, HELSINKI

## SCANDINAVIAN MODERN is Finnish pottery, and the art of worldwide airline service

The Scandinavians excel at applying art in everyday life. Arabia pottery is one example. SAS service is another. For wherever SAS jets fly, to 39 countries on 5 continents, the Scandinavian art of making you comfortable goes. That includes SAS cuisine – continental with added Scandinavian delicacies. The celebrated SAS "extra touch of service". And the pleasant feeling that comes from flying in the care of veteran Scandinavian pilots. It all adds up to a design for travel that is unusually appealing. Try it soon. (Try SAS cargo service, too. Unusually efficient.)



**FLY SCANDINAVIAN MODERN — WORLDWIDE** SAS SCANDINAVIAN AIRLINES

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film

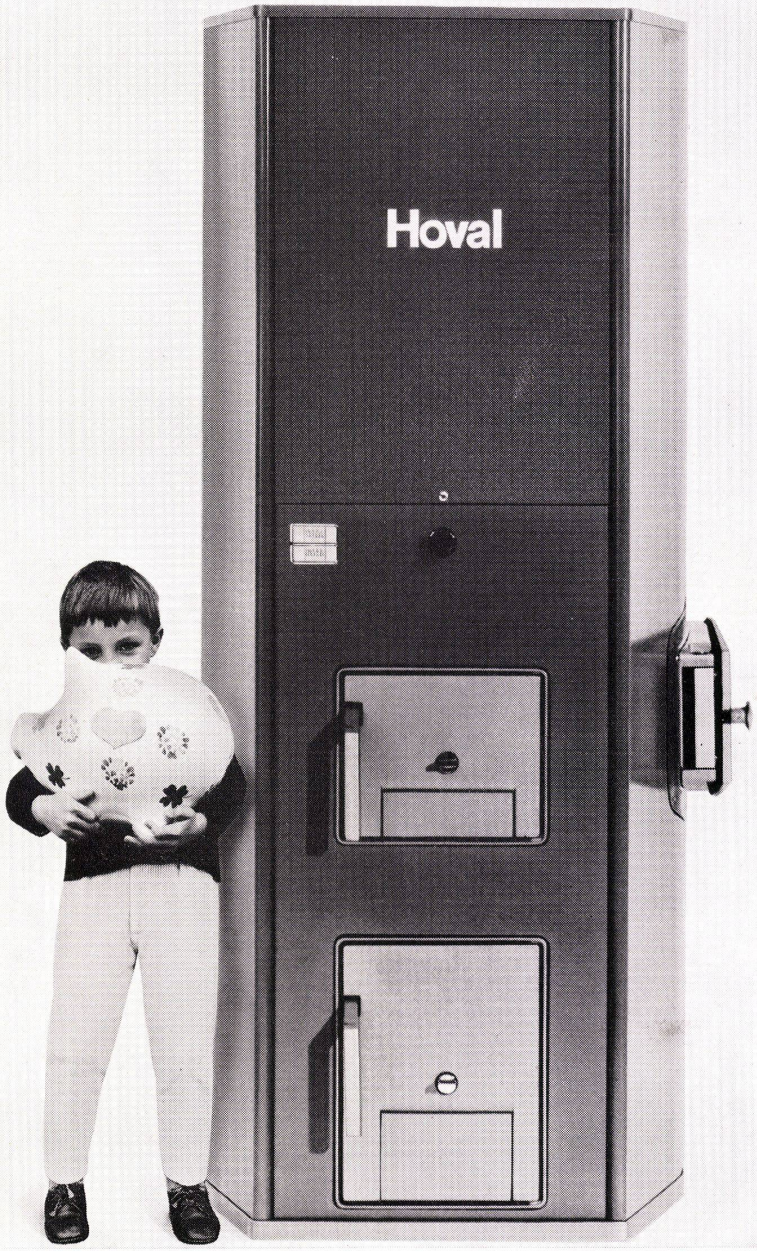
# Mein Vater ist ein guter Rechner, darum haben wir einen Hoval-Kessel. Jetzt sparen wir jedes Jahr viel Geld.

8 Monate im Jahr wird geheizt, 365 Tage im Jahr wird viel Warmwasser verbraucht. Darum lohnt es sich auch für Sie, einen Hoval-Kessel zu wählen. Er ist aus bestem Stahl gebaut. Die luftdichte Brennkammer und die wirkungsvolle Isolation helfen Brennstoff sparen. Hoval-Kessel arbeiten mit hohem Wirkungsgrad – auch noch nach Jahren. Der Hoval-Kessel heizt automatisch mit Oel oder festen Brennstoffen.

Der Boiler jedes Hoval-Kessels liefert Sommer und Winter praktisch unbeschränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten. Die Hoval-Sparsteuerung sorgt dafür, dass kein Tropfen Oel unnötig verbraucht wird. Sie schaltet den Brenner nur dann ein, wenn entweder die Heizung oder der Boiler Wärme verlangen.

Der gut ausgebaute Hoval-Service garantiert eine sorgfältige Einregulierung jeder Anlage. Hoval-Kessel bieten mehr Komfort für weniger Geld. Hoval-Kessel machen sich bezahlt.

Hoval Herzog AG, Feldmeilen
Telefon 051-731282
Basel Bern Lausanne Lugano
Verkauf und Service auch in
Deutschland (Krupp-Kessel)
Oesterreich, Benelux,
England, Frankreich, Italien




**Hoval**

## Zwei Waschbecken und trotzdem sparen

**sparen**
an Installationskosten, denn der CARINA-DUE Doppelwaschtisch benötigt nur einen Ablauf.

**sparen**
bei den Aussenmassen, weil die CARINA-DUE nur 90 cm breit ist und trotzdem zwei vollwertige Becken aufweist.

**sparen**
an Raum, denn dank der ausgewogenen Beckenform kann das Bidet direkt neben dem Waschtisch stehen.

**zwei Waschbecken**
geben jedem Badezimmer mehr Gebrauchswert.

Sabez
Sanitär-Bedarf AG Zürich
Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf
Büro und Ausstellung:
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich
Telefon 051/47 35 10

® Marke und Modell international geschützt

**bringt mehr Komfort ohne grosse Kosten**

## Hygienisch und kostensparend

## praktisch und schön

### schön

ist der CARINA-DUE Doppelwaschtisch auch von unten. Die grosszügigen Rundungen erleichtern das Sauberhalten.

### praktisch

der PRONTO Siphon, der jederzeit ohne Spezialwerkzeug entleert werden kann.

### kostensparend

die Zusammenführung der zwei Beckenabläufe zu einem: trotz Doppelwaschtisch nur ein Siphon, nur ein Ablaufrohr!

### hygienisch

der CARINA-SOLSANA Direktablauf. Er gestattet problemloses Reinhalten von Waschtischüberlauf und Waschtischablauf.

Sabez
Sanitär-Bedarf AG Zürich
Spezialisten für Küchenbau
und Sanitärbedarf
Büro und Ausstellung:
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich
Telefon 051/47 35 10

® Marke und Modell international geschützt

**ein Doppelwaschtisch, der mehr bringt als kostet**

# neu SIBIR ***

NORM

# Einbau-Modell 150 Liter

# Fr. 325.-

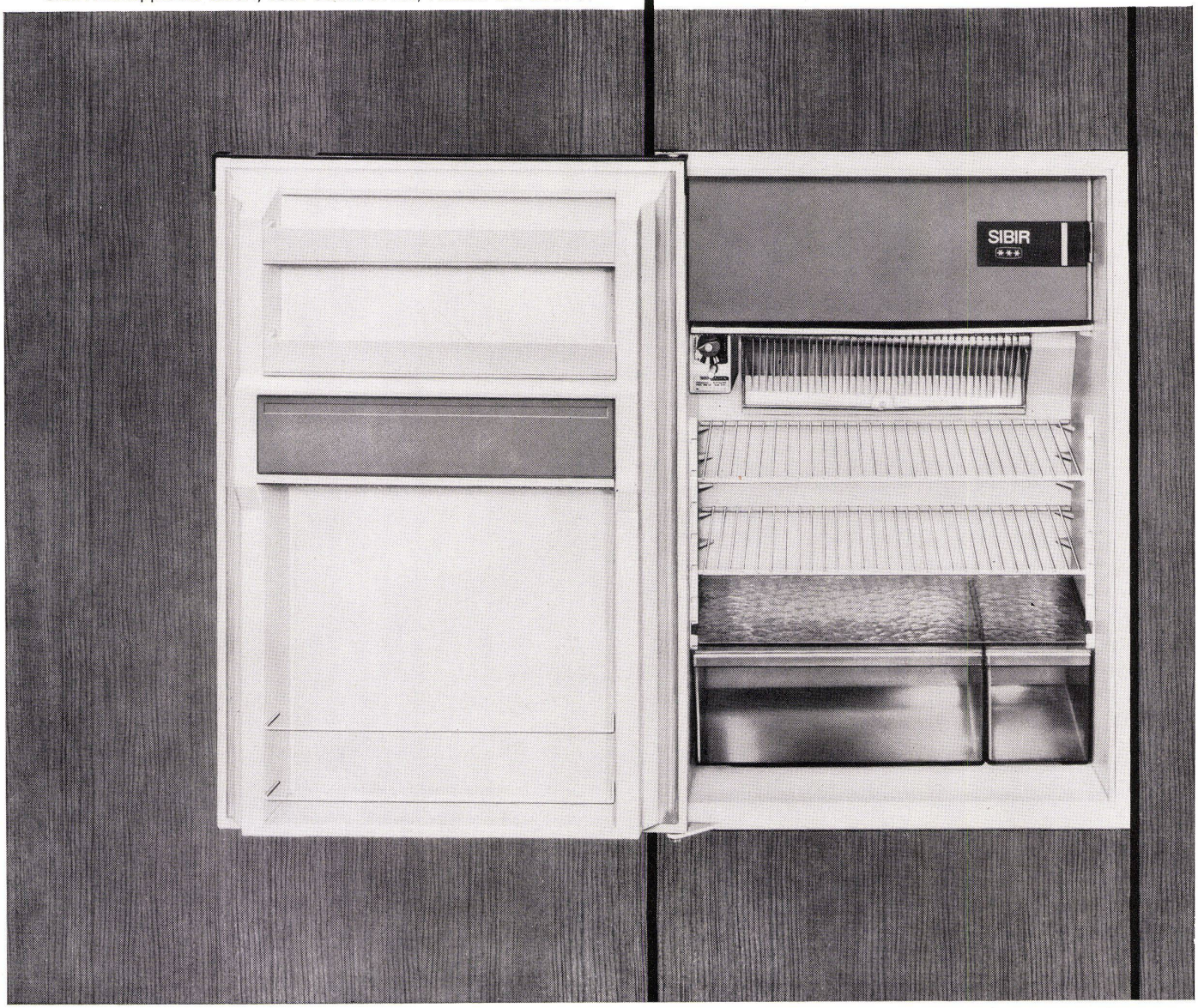
SIBIR löst Ihre Einbau-Probleme mit 5 Einbau-Varianten. In jede Schweizer-NORM-Küche einbaubar.

Modernster heute auf dem Markt erhältlicher Einbau-Apparat seiner Literklasse.

Selbstverständlich:
Echtes *** Tiefkühlfach, vollautomatische Abtauung, Tropfwasser-Verdunstung, Beleuchtung, 2 Gemüseschubladen

5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion **aller** Teile.

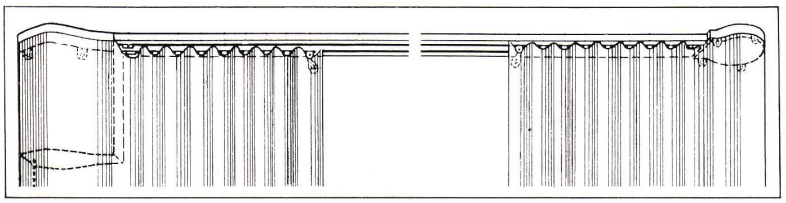
SIBIR Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren ZH, Telefon 051 98 84 44



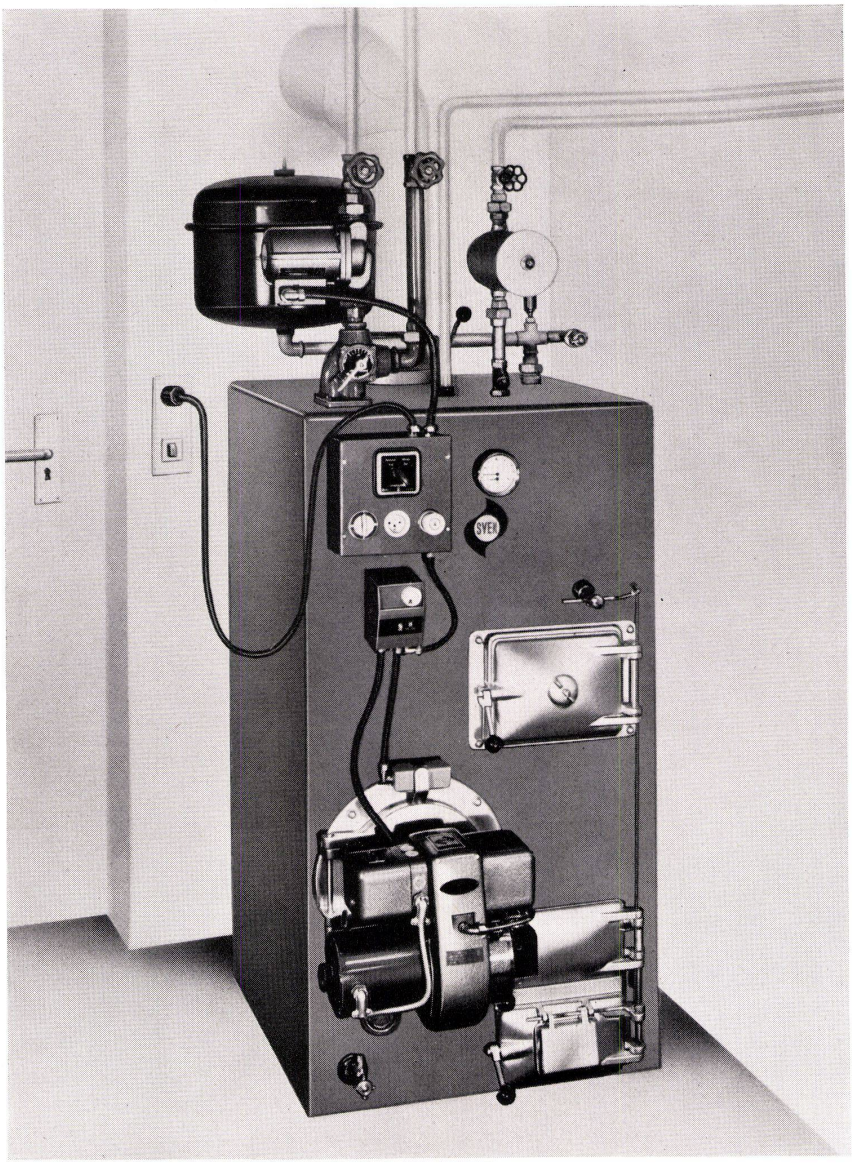
# Auch hier bewährt sich der neue SILENT GLISS-Elektrozug AUF-ZU-STOP

Automatisch stellt der elektrische SILENT GLISS-Vorhangzug in den Stellungen AUF - ZU - STOP ab. Ein leichter Knopfdruck genügt - alles übrige besorgt der Elektrozug. Die Vorhänge öffnen oder schliessen sich oder halten an jeder gewünschten Stelle an. Der Schalter kann dort angebracht werden, wo es für die Bedienung am bequemsten ist. Der Elektrozug wird auf Mass fertig zusammengestellt, anschlussbereit (220 V.), für ein- oder mehrteilige Vorhänge geliefert. Er ist SEV-geprüft, betriebssicher und wartungsfrei. Die Anlage ist auf dem Baukastenprinzip aufgebaut und kann jederzeit noch mit Zusatzeinrichtungen ausgebaut werden. Die kompakte Baueinheit von Schiene mit angeflanschtem Motor und Umlenkung kann schnell und einfach (Spannfixprinzip) auf die Decke montiert werden. Der SILENT GLISS-Elektrozug eignet sich für grosse und schwer zugängliche Fenster und ganze Fensterfronten, für Bühnen-, Verdunkelungs-, Trenn- und Akustikvorhänge, und überall dort wo für Vorhangeinrichtungen modernster Komfort gewünscht wird.
Verlangen Sie Referenzen und nähere Unterlagen über diese interessante und erfolgreiche SILENT GLISS-Neuheit.

SILENT GLISS®



**F. J. Keller & Co., Metallwarenfabrik, 3250 Lyss, 032/84 27 42-43**



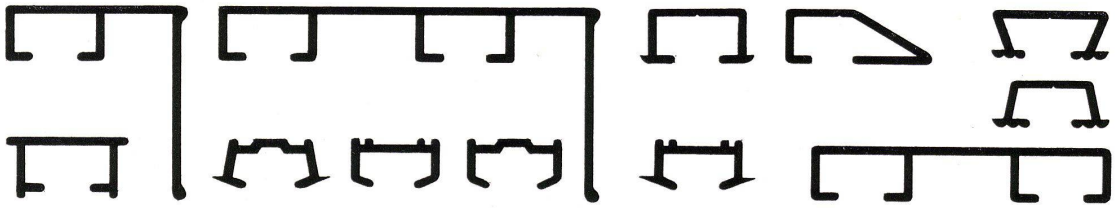
Das **SVEN-Duo** mit Heizkessel **und** Oelbrenner war der Anfang. Mit **SVEN-Compacta** bietet SVEN das perfekte **System** für alle, die sich das Beste und Wirtschaftlichste wünschen. Wer darum **SVEN-Compacta** wählt, entscheidet richtig.

# SVEN COMPACTA

SVEN-Compacta erweitert die bestechende Idee des SVEN-DUO (Heizkessel und Oelbrenner) zum umfassenden SVEN-System! Als logische Entwicklungsfolge lag der Gedanke nahe, alles was zu einer komplett ausgestatteten Heizung gehört, aufeinander abzustimmen und als Einheit anzubieten.

Die Vorteile dieses bahnbrechenden Systems sind denn auch enorm! Installateur, Bauherr, Heizungstechniker und Architekt haben es statt mit drei, vier oder mehr Lieferanten nur noch mit einer zentralen Stelle zu tun, die für den ganzen Bereich der Heizung (bis hinauf zu den Absperr-Schiebern) verantwortlich ist und auch den Service der gesamten Compacta-Anlage gewährleistet.

Paul Kolb AG, 3000 Bern,
Thunstrasse 73,
Tel. 031 44 14 11



**Maron + Co. AG**

**Metall- und Plasticwarenfabrik**
**8590 Romanshorn**
**Tel. 071 63 25 75**

Millionenfach bewährt! Federleicht und vollkommen geräuschlos gleiten die Gleiter GIV 2011 (Abb.) und 2014. Dank der idealen Konstruktion ist ein Klemmen ausgeschlossen. Kein Abtrennen der Gleiter beim Waschen und chemischen Reinigen nötig.
Mit den eloxierten und siliconisierten GIV-Vorhanggleitschienen gewährleisten sie ein Maximum an Gleitfähigkeit. Die Gleiter sind auch für verwandte Erzeugnisse (U-Vorhangprofile mit Nutbreiten 5,5 — 6,5 mm) verwendbar.
Zwei interessante Produkte zu aussergewöhnlich günstigen Preisen.
Verlangen Sie Gratismuster!

Architekten: Addor & Juillard, Genf


## Die Überbauung Le Lignon, Genf, ist mit

# runtal

## Heizkörpern ausgerüstet

**Heizplatten, Konvektoren, Radiatoren**
**Schweizer Patent und Fabrikat**

**Verkaufsbüros:** 2000 Neuchâtel, route des Falaises 7 — Tel. 038 5 92 92
8032 Zürich 7, Hedwigstraße 3 — Tel. 051 53 78 78
9500 Wil SG, Gallusstraße 10 — Tel. 073 6 21 73

# Griesser geht mit der modernen Architektur

GRIESSER AG,
8355 AADORF

FILIALEN IN:
BASEL, BERN, GENF, LA CHAUX-DE-FONDS, LAUSANNE, LUGANO, LUZERN, OBERWIL/BL, ST. GALLEN, VENTHONE/VS, ZÜRICH

Alucolor®-Rolladen aus hohlprofilierten Aluminiumstäben sind rostfrei, leicht und – auch in grossen Breiten – stabil. Sie bieten einen idealen Temperaturschutz, ohne selbst unter Witterungseinflüssen zu leiden. Ihr dauerhafter Einbrennlack ist in vielen modernen Farben erhältlich. Alucolor®-Rolladen entsprechen den praktischen und ästhetischen Anforderungen zeitgemässer Architektur. Denn Griesser hält Schritt mit der Zeit.

Fondation de la Cité Nouvelle d'Onex (GE)
Coordination technique du Bâtiment SA. 6150 Leichtmetallrolladen Alucolor

**Carl Kaufmann,**
**Innenarchitekt VSI/SWB**
**zum Thema Jagospan:**

Wie Sie sehen, gestalte ich hier einen Messestand mit grossen Wandflächen. Auf der Suche nach einer geeigneten Holzspanplatte fiel meine Wahl auf Jagospan. Das Grossformat von 187 x 526 cm erwies sich als derart vorteilhaft, dass ich die Jagospan-Platte ohne jeden Materialverlust verwenden kann. Darüber hinaus schätze ich die guten, für den Fachmann wichtigen Eigenschaften dieser Schweizer Holzspanplatte: Porenarme, leicht zu bearbeitende Oberfläche mit dickengenauem Schliff, gleichmässige, schöne Struktur, hohes Stehvermögen.

# Innenarchitekt

**Jago-Werke**
**Jacques Goldinger AG**

Tischler- und Spanplattenfabrik
8272 Ermatingen TG
Telefon 072 61213

Bezug durch den Fachhandel

Konstruktion nach feuerpolizeilichen Vorschriften
Zulassung gemäss EMPA-Prüfbericht

## Brandschutz-Türabschlüsse

rauchdicht: Typ HZ -R
feuerhemmend: Typ HZ -F30
feuerbeständig: Typ HZ -F60

Metallbau
HZ Konstruktionen
Profilpresswerk

**hädrich &co**

8047 Zürich Freilagerstrasse 29 Telefon 051/521252